

Prüfbericht-Nr. / Test Report-No.: 20-00255-CC-GBM-01
Hersteller / Manufacturer: WAŚ Sp. z o.o.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9, 9A
55-200 Oława, Poland
Typ / Type: ADR W48 – W49 – W62 LED

Seite / page 1 von / of 4

P r ü f b e r i c h t / test-report
Beurteilung einer Beleuchtungseinrichtung (Umrissleuchte)
auf Übereinstimmung mit den Anforderungen des ADR /
Approval of a lighting device (outer end lamp)
in accordance with the requirements of the ADR

Standort des Prüflaboratoriums /
Location of the Test Laboratory

: TÜV SÜD Auto Service GmbH
Daimlerstraße 13
D-85748 Garching

Name und Anschrift des Auftraggebers /
Name and address of orderer



WAŚ Sp. z o.o.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9, 9A
55-200 Oława, Poland

1. Vorgang

Eine Umrissleuchte, vorgesehen für den Einsatz in bestimmten Beförderungseinheiten zur Beförderung gefährlicher Güter, soll auf Übereinstimmung mit den Anforderungen des ADR beurteilt werden.

1. Process

An end outer lamp, for use in special transport units of dangerous goods, should be approved on the requirements of ADR.

2. Auftrag

Beurteilung der Erfüllung der Anforderungen des ADR, Auftrag vom März 2025

2. Order

Approval on meeting the requirements of ADR, order dated 2025, March

3. Beurteilungsobjekt

Umrissleuchte für Nutzfahrzeuge und ihre Anhänger, 12V oder 24V
LED E20 10R, E20 R7, E20 R91 geprüft
Werkstoffe, Konstruktion:
Körper: EPDM, verschiedene Längen (W48/W49/W62)
Lichtscheibe: PC
Lichtscheibe: mittels PUR mit dem Elektronikteil vergossen
ADR geprüfte Anschlussleitung, vergossen im Körper, wahlweise Stecker am Ende (Deutsch – IP67, SS – IP54) oder Erich Jaeger Click-in
Keine Masseverbindung zwischen LED und Befestigung

3. Test object

Outer end lamp for commercial vehicles and their trailers, 12V or 24V
LED E20 10R, E20 R7, E20 R91 approved
Materials, design:
Body: EPDM, different lengths (W48/W49/W62)
Lens – PC
Lens: potted with electronic device by PUR
ADR specified cable, potted into body, optionally plug at the end (Deutsch – IP67, SS – IP54) or Erich Jaeger Click-in
no earth connection between LED and fastening

Prüfbericht-Nr. / Test Report-No.: 20-00255-CC-GBM-01
Hersteller / Manufacturer: WAŚ Sp. z o.o.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9, 9A
55-200 Oława, Poland

Seite / page 2 von / of 4

Typ / Type:

ADR W48 – W49 – W62 LED

4. Prüfgrundlagen

ADR, Fassung 2025, Teil 9
VdTÜV-Merkblatt 5205, Ausgabe 05.2023
EN 60079-0:2012, auszugsweise
ISO 20653:2013 (IP)
Erstprüfungsbericht BOSMAL BOS/4893/BE/19

4. Normative references

ADR, issue 2025, part 9
VdTÜV-leaflet 5205, issue 05.2023
EN 60079-0:2012, in parts
ISO 20653:2013 (IP)
Initial test report of BOSMAL BOS/4893/BE/19

5. Fertigung und Labor

5.1 Fertigung

Eine Überprüfung der Fertigung in Oława wurde am 25.03.2025 durch die TÜV SÜD Auto Service GmbH vorgenommen. Ziel war eine stichprobenartige Überprüfung des Qualitäts-Management-Systems sowie die Rückverfolgbarkeit der Aufzeichnungen über die Prüfungen und Fertigungskontrolle der Serienprodukte. Zugrunde gelegt wurde zusätzlich die ISO-Zertifizierung des Unternehmens. Diese Überprüfung ergab keine Beanstandungen

5. Production and laboratory

5.1 Production

A check of the production at Oława was done by TÜV SÜD Auto Service GmbH on 2025-03-25. The scope of this spot check was, to prove the effectiveness of the quality-management-system and to prove the permanence of quality notices and permanently tests of serial production as described in the ISO-certificate of the enterprise.

This check met these requirements.

5.2 Prüflabor

Eine Überprüfung des Labors wurde am 25.03.2025 durch die TÜV SÜD Auto Service GmbH vorgenommen. Ziel war die Rückverfolgbarkeit der Aufzeichnungen über die Prüfungen und Fertigungskontrolle der Serienprodukte sowie das Nachvollziehen der Unabhängigkeit des Labors. Diese Überprüfung ergab keine Beanstandungen

5.2 Laboratory

A check of the laboratory was done by TÜV SÜD Auto Service GmbH on 2025-03-25. The scope of this check was, to prove the permanence of quality notices and permanently tests of serial production as described in the QS-management system as well as the independence of the laboratory.

This check met these requirements.

6. Beurteilung entsprechend den Anforderungen des ADR

6.1 Gefahren eines Brandes oder Kurzschlusses bei Stoß oder Verformung auf ein Mindestmaß beschränkt

Es wurden mechanische Prüfungen gemäß DIN EN 60079-0 Nr. 26.4 durchgeführt. Es wurden keine Brüche festgestellt. Die Anforderung des ADR gelten deshalb als erfüllt

6. Evaluation to requirements of ADR

6.1 Provocation of any ignition or short-circuit must be minimized in event of an impact or deformation

There were mechanical tests done according to DIN EN 60079-0 no. 26.4. There were no cracks seen.
So the requirements of the ADR are fulfilled

6.2 Schutz gegen Eindringen von Wasser und Gegenständen

Die Schutzart IP 6X (Staub), IP X9K (Wasser) wurde festgestellt
Damit gilt diese Anforderung des ADR als erfüllt

6.2 Protection against water and particles

The protection degree IP 6X (dust) and IP X9K (water) was found to meet the requirements
So this requirement of ADR is fulfilled

Prüfbericht-Nr. / *Test Report-No.:* 20-00255-CC-GBM-01
Hersteller / *Manufacturer:* WAŚ Sp. z o.o.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9, 9A
55-200 Oława, Poland

Seite / *page* 3 von / *of* 4

Typ / *Type:*

ADR W48 – W49 – W62 LED

6.3 Oberflächentemperatur

Die maximale Oberflächentemperatur im normalen Betrieb beträgt maximal 60°C.
Damit gilt diese Anforderung des ADR als erfüllt

6.3 Surface temperature

*The maximal surface temperature during normal operation is maximal 60°C.
So this requirement of ADR is fulfilled*

6.4. Kennzeichnung der Leuchte

Das Bauteil ist mit der Typbezeichnung und / oder dem Modell und/oder einer Teilenummer gekennzeichnet

6.4. Marking of the lamp

The device is marked with type designation and / or model and /or or part number.

7. Zusammenfassung

Die unter Ziffer 3. beschriebene Leuchte entspricht – wenn die Anforderung in 6.1 erfüllt wird - den Anforderungen des ADR für den Einsatz in Fahrzeugen der Typen AT, FL, EX/II und EX/III außerhalb der Zonen 0 und 1.

7. Summary

The lamp described in clause 3 meets – if the obligation in 6.1 is obeyed - the requirements of ADR for the use in vehicles of the types AT, FL, EX/II and EX/III out of the zones 0 and 1.

8. Gültigkeit des Prüfberichts

Dieser Prüfbericht gilt bis 31.03.2028.

8. Validity of the test report

This test-report is valid till 2028-03-31.

8.1 Die Gültigkeit dieses Prüfberichts erlischt außerdem:

- a) bei Änderung der genannten zugrunde liegenden maßgeblichen Vorschriften;
- b) bei technischen Änderungen des im Prüfbericht beschriebenen Teils (es sind hier nur solche Änderungen gemeint, die Einfluss auf Daten und Werte oder technische Eigenschaften im Hinblick auf den Inhalt des Prüfberichts haben)

8.1 *The validity of this test-report expires furthermore:*

- a) if the mentioned applicable normative references change;*
- b) if there are technical changes done to the mentioned part (only concerning those changes with effect to data's and values or technical attributes mentioned in this test report)*

8.2 Bei beabsichtigten technischen Änderungen oder Änderungen der maßgeblichen gesetzlichen Vorschriften ist ein Antrag auf Erstellung eines Nachtrags zum Prüfbericht zu stellen

8.2 An annex to this test-report shall be requested, if technical changes or changes of the normative references are intended

München, 25.03.2025

Dipl.-Ing. Jürgen Westphäling



Prüfbericht-Nr. / *Test Report-No.:* 20-00255-CC-GBM-01
Hersteller / *Manufacturer:* WAŚ Sp. z o.o.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9, 9A
55-200 Oława, Poland
Typ / *Type:* ADR W48 – W49 – W62 LED

Seite / *page* 4 von / *of* 4

Abbildung Urissleuchten-Beispiele / *picture of outer end lamp samples*

